Heimskringla.

VIII. ÁR. WINNIPEG, MAN., 1. DESEMBER 1894. NR. 48.

WINNIPEG Business College.

Verið viðbúin að nota ykkur kveldskólann, sem haldinn verður í sambandi við Winnipeg Business College og Shorthand-skólann, 482 Main Str. Þar verður kennt, þeim sem vilja, ensku-lestur, réttritun, málfræði, reikningur og skript. — Skólinn byrjar snemma í Nóvember.

Viðvíkjandi kennsluskilmálum snúið ykkur bréflega eða munnlega til kennarann.

C. A. Fleming & Co.

Sigurlaug Stefánsdóttir,

dáin 11. Nóvember.

Alt breytist—Þitt stundaglas útrunnið er,
Og aflið úr þrælkunar haldi;
Mín andaða systir, ég sé þig ei hér,
Nú sveipar þig helskugginn kaldi.

Hann byrjaði árdegis bylurinn kífs
Að blása þér napurt um vanga,
Og kalt var þér tíðum í kuldanum lífs
Um klakann og hjarnið að ganga.

Þinn hrakningaferill var sorglega sár,
Nú segir ei meira af honum,
Og samferða urðu þín ár og þín tár,
Og útblætt er lífdaga vonum.

Og nú ert þú friðnum þeim fastheldna gift,
Í fullkomnu skjóli hjá dauðum.
Og nú ert þú ótryggu athvarfi svift
Og alskonar þungbærum nauðum.

Þá náttskuggar draga upp sín nauðungarflögg,
Og nótt hefir grátið á leiði,
Þú glóir í sólvermdri drjúpandi dögg
Mót dýrðlegu vormorguns heiði.

Þú lætur á blævæng í himnanna haf—
Í heildina stóru þú rennur,
Og roðandi geislunum röðulsins af
Í regnbogans skrauti þú brennur.

Þú lifir um eilífð í ljósanna hæð,
Svo langt burt frá draummyndum heimsins,
Í lífsgeisla hreyfing í hitamagns-æð
Í hjartanu eilífa geimsins.

KR. STEFÁNSSON

FRÉTTIR.

DAGBÓK.

LAUGARDAG 24. NÓV.

Hinn mikli kastali Kínverja að Port Arthur er nú í höndum Japaníta og leyfarnar af her Kínverja á flótta áleiðis til Peking. Var kastalinn unninn eftir 36 stunda orustu án allrar minstu hvíldar. Er nú sögð opnuð leiðin til Peking fyrir Japanítum, og að nú hafi þeir svo gott sem tögl og hagldir í sinni hendi, að því er Kínverja snertir. Sagt er að Kínverjar hafi boðið 250 milj. taels (um $175 milj.) til friðarsamnings, en látið ósagt hvað mikið meira Japanítar heimta nú þegar Port Arthur bær og höfn er að öllu leyti á þeirra valdi.

Skaðaveður é Lawrens-flóa fyrirfarandi daga. Fiskiskip mörg hafa strandað en hásetar allir komist af að því er menn vita framast. Eitt skip með sauðfjárfarm frá Montreal til Englands, misti í óveðrinu um 1000 sauðfjár á leiðinni út flóann og varð að renna inn á höfn í Cape Breton til aðgerðar, svo mikið laskaðist það. 11 fiskiskip fórust við Nýfundnaland.

VEITT
HÆSTU VERÐLAUN Á HEIMSSÝNINGUNNI

DR. PRICE'S CREAM BAKING POWDER

IÐ BEZT TILBÚNA.

Oblönduð vínberja Cream of Tartar Powder. Ekkert álún, ammonia eða önnur óholl efni.

40 ára reynzlu.

Cleveland forseti hefir verið lasinn mjög alla vikuna og engum störfum sint. Læknarnir neita að segja hvað að honum gengur.

MÁNUDAG 26. NÓV.

Þjóðverjum líst illa á vinfengi þeirra Englendinga og Rússa, þykir alt of mikið á því bera um þessar mundir.

Um 50,000 manna eru húsviltir á Ítalíu eftir jarðskjálftana um daginn. Eignatjónið nemur 7 til 10 milj. líra.

Eftir langt umsát hafa nú Bandaríkjamenn handsamað 5—6 menn af lestaránsflokknum í suðvesturríkjunum, er rænt hefir eina járnbrautarlestina eftir aðra síðan í Júlí í sumar er leið. Foringi flokksins, "Cherokee Bill," er óhöndlaður enn og margir fleiri.

Félag er myndað í New York-ríki, er vinnur að því að vernda Niagarafoss frá eyðilegging. Félagsmenn óttast eyðilegging hans, ef þau tvö eða þrjú félög, sem ætla sér að hagnýta vatnsaflið í fossunum, fá að halda áfram með fyrirtæki sitt. Ætlar því félagið að útvega samvinnu congress og dominion þings til að fyrirbyggja slíkt.

ÞRIÐJUDAG 27. NÓV.

Í gærdag voru þau gefin saman í hjónaband í Pétursborg Nikulás II Rússakeisari og Alix prinsessa af Hesse-Darmstadt, endurskírð stórhertogainna Alexandra Feodorovna. Eftir því sem sagt er, var það ekki ást sem þar réði því prinzessan var hálfnauðug, en hann að sögn lét sér á sama standa, en langt frá að hann heldi nokkra ást á henni.

Verzlunarmannaþing situr í St Louis, Missouri. Eru þar saman komnir allir leiðandi menn vestan Misisippi, en eins margir eru þeir atkvæðamenn í pólitiskum málum eins og í verzlunar og iðnaðar fyrirtækjum.

Framvegis á ekkert fréttablað frá Bandaríkjum griðland í veldi Tyrkja. Þetta er úrskurður Tyrkjastjórnar og stafar af því, hvernig Bandaríkjablöðin hafa tekið í Armeníu-málið. — Armeníumenn í Bandaríkjunum hafa nú sent út ávarp til Bandaríkjamanna og biðja þá að leggja fram *eitt cent* hvern til hjálpar nauðlíðandi landsmönnum sínum í Litlu Asíu. Var ætlast til að þetta eina cent yæri lagt til síðu sem þakklætisfórn á þakkadaginn almenna 29. þ. m.

Skeyti frá Christiania í Noregi segir, að stórþingskosningunum sé lokið, og að á því sitji næst 59 vinstri og 55 hægrimenn.

MIÐVIKUDAG 28. NÓV.

Í ársskýrslu sinni mælir sjóflotastjóri Bandaríkja með $14 milj. fjárveiting til flotaauka. Vill fá 3 brynskip, er ekki kosti meira en $4 milj. og hvert 12 torpedobátar, er kosti í mesta lagi $170,000 hver. Í verulegri sjóorustu segir hann að floti Bandaríkja mundi reynast að eins leikfang fyrir óvinaherinn.

Bandaríkjastjórn hefir sent tvö eða þrjú herskip suður til Mið-Ameríku. Óttast hún óeirðir vegna landamerkjaþrætu milli Breta og Nicaraguastjórnar.

Framkvæmdarnefnd félagsins, er vinnur að dýpkun skipaskurðanna fram með Lawrence-fljóti, mætti í gær á fundi í Chicago. Ekki var þar einu orði minnst á samninga líka þeim, er fregn sagði frá Minneapolis og sem getið var um í síðasta bl. enda framkomnar sannanir að sú fregn var hæfulaus tilbúningur.

Jarðhristingur í gær á Ítalíu. Jarðskjálfta vart varð og í gær í suðurhluta Illinois-ríkis í Bandaríkjunum.

FIMTUDAG 29. NÓV.

Fregn frá Shanghai segir að þeir Li Hung Chang, Hung prinz, föðurbróðir keisarans og nú sem stendur aðal-ráðsmaður stjórnarinnar, og flotastjóri Kínverja á höfninni Port Arthur, hafi verið kærðir fyrir landráð.

Armeníu-menn á Englandi í félagi með mörgum enskum heldri mönnum eru að vinna að því að stofnuð verði alþjóðanefnd til að rannsaka mál og meðferð Armeníu-manna. Fundur til að ræða um það var haldinn í Lundúnum í gærkvöldi og var stjórn Breta ávítuð fyrir skeytingarleysi í þessu máli.

Fregnir frá Pétursborg segja, að Nikulás keisari II. sé að hugsa um að gefa þjóðinni einskonar löggjafarþing, auk annara umbóta.

Samkvæmt ársskýrslu féhirzlustjóra Bandaríkja voru tekjur ríkisins 888,097,000 minni á fjárhagsárinu síðasta, en því næsta á undan. A sama tíma voru stjórnargjöldin alls $15,952,674 minni en á fjárhagsárinu, er endaði 30. Júní 1893.

Í gær birti Bandaríkjastjórn úrslit kosninganna. Samkvæmt þeirri skrá sitja á næsta congress: 224 repúblíkar, 104 demókratar, 6 populistar og 1 silfuriti, þ. e. maður, sem sendur er þangað í þeim tilgangi einum að berjast fyrir fríslättu silfurs. Í einu kjördæmi er eftir að kjósa fulltrúa—kosningin þar að líkindum orðið ónýt.

FÖSTUDAG 30. NÓV.

Allsherjar Sýningu (International Exhibition) er ákveðið að hafa í Montreal sumarið 1896, frá 24. Maí til 31. Okt. Í því skyni er félag í fæðingu með $500,000 höfuðstól, er hefir samið um að fá lánaða sýningavellina þar í borginni með öllu sem þeim tilheyrir. Komist hún á verður hún fyrsta allsherjar sýningin í Canada.

Sykurgerðareinveldið í Bandaríkjunum hefir að sögn ákveðið að loka öllum sínum verkstæðum í bráð. Ef svo verður tapa 50,000 manns atvinnu.

Japanítar vildu ekki viðurkenna sendimann frá Kína, er kom til Japan til að biðja um frið. Keisari Kína sendi hann ekki sjálfur og þess vegna var hann ekki viðurkenndur. Nú hefir Kínastjórn að sögn ákveðið að gera sendiherra Bandaríkja í Kína að talsmanni sínum og láta hann biðja Japaníta um vægð.

Lifandi peningur fluttur út úr Manitoba á síðastl. sumri var sem fylgir: nautgripir 30,000, svín 10,000, sauðfé 4000, hestar 200.

Japanítar hafa gert fyrirspurnir í Canada um verð á hveiti. Vilja fá það til mölunar.

FRÁ LÖNDUM.

MINNEOTA, MINN. 19. Nóv. 1894.

Frá fréttaritara Hkr.

Tíðarfar: er farið að verða fremur vetrarlegt, frost, vindur og kólgað loft, enn jörð þó auð enn.

Heilsufar manna: fremur gott, nema í Minneota, þar er alt af fremur kvillasamt, kent um vondu vatni. enda eru nú Minneota-menn farnir að ráðgera, að koma sér upp gosbrunni, og énginn er þar þekkir til efast um að þess sé full þörf.

Slysfarir: S. K. Sigurbjörnsson í Minneota, varð fyrir því slysi í síðustu viku, að flýs úr járnnagla, er hann var að reka, hrökk upp í augað á honum, hann fór til læknis í Marshall, er náði út parti af flýsinni, en gat eigi náð henni allri, og sendi, eða ráðlagði því lækninn S. K. S. að fara til læknis í Minneapolis, og gerði S. K. S. það. Menn vonast eftir að hann komi heilsjáandi aftur.

Séra B. B. Johnson hefir haldið hér á ýmsum stöðum, fyrirlestur um: "Amerikanskar bókmentir einkum skáldskap" til arðs fyrir, kyrkjufélags-skólastofnunian.

Verzlun: er hér heldur að lifna við. Repúblikar segja. að það sé vegna þess að þeir séu komnir að völdum; þjóðin hafi svo mikla tiltrú til flokksins.

ÚR ARGYLE-NÝLENDUNNI.

Hr. ritstj. Hkr.

Mér dettur í hug að skrifa þér fáeinar línur héðan. áður en ég kveð bygð þessa, reyndar hef ég lítið af stórvægilegum fréttum að færa, en þar sem mjög sjaldan er héðan ritað til blaðanna af fréttalegu efni, er ekki ólíklegt að eitthvað væri til, er vert væri þess að skrifa um. Ég held að ef blöð okkar í Winnipeg hefðu fasta áreiðanlega fréttaritara, víðsvegar, þar sem Ísl. eiga heima í landi þessu (eða jafnvel hvar helst sem er fengju blöðin meiri fréttir, fullkomnari og fyr fluttar.

Líðan manna hér, mun vera yfir höfuð bærileg, þolanleg og þaðan af verra. Uppskeran var hér í haust í lakara meðallagi, líklega má þó segja um 15 bush. af ekru, af hveiti, til jafnaðar. Hafrar voru víðast í meðallagi, sumstaðar aftur mjög lélegir. Bygg þroskaðist víðast heldur vel, það litla sem sáð var. Sú korn tegund er alt að því að hverfa til ræktunar hjá bændum; en því miður, því bæði er bygg ágætt til fóðurs og er nú í miklu betra verði, að sínu leyti, en hveiti. Jarðepli þrifust allvel hér í sumar; eins má segja um næpur, "mais," betur "pumpkins," "citrons" og fleiri í garð rækt.

Verð á hveitinu, hefir orðið lægri í ár, eins og kunnugt er, heldur en að sagt er nokkurn tíma fyr, síðan hveiti var ræktað í landi þessu. Lengi vel í haust var bændum borgað 39 cents (fyrir bush.) jafnval 38 sumstaðar en nú um nokkurn tíma hefir hveiti verið 41 cent og er það enn. Markaðsverð á höfrum 15 cts. Jarðeplum 25—35 cts. Hey $3.00 tonnið. Hveitimjöl (flour) $1.50 hálf tunna. Nautgripir, svín og sauðfé, er og hefir í haust verið í framarlega lágu verði. Gripakaupmenn hafa flestir borgað 2½—4 cts. fyrir pundið í lifandi grip, til slátrunar, sumir hafa að eins boðið 1½—2 cts. fyrir hið sama og jafnvel keypt talsvert á því verði.

Vegna hins lága verðs á öllu sem bændur aðallega framleiða, og sem tilheyrir atvinnugrein þeirra, er sú afleiðingin, að þeir eiga flestir bágt með að geta staðið í skilum, flestir af okkur Ísl. bændum hér, eru háðir harðsnúnum félögum (Manufacturing & Loan Trusts,) svo bæði er það, að bændur hafa í mörg horn að líta, og þeim allfæstum hlíft af skuldheimtumönnum, af hvaða helzt tagi eða "business" sem þeir tilheyra.

Vonandi og óskandi er, að framtíðin bæti svo hag bænda okkar hér að þeir geti orðið minna háðir auðkýfingum þessa lands, og varast betur ýmsa skrumara, sem þeir hafa flaskað á. orðið sjálfstæðari menn, efnalega, svo félagslífið geti orðið uppbyggilegra og skemtilegra fyrir þá.

Rétt um þessar mundir er ekki hægt að segja að samkomulífið hér sé mjög dauft, því tvær skemtisamkomur hafa verið nýlega haldnar, í kyrkju safnaðanna. Sú fyrri var haldinn 9. þ. m. en kvað hafa verið lítið sótt (mest vegna þess að ekki var gott veður). Forgöngumenn hennar voru því ekki ánægðir með svo búið (insufficient success), og boðuðu til annarar samkomu þ. 13. þ. m. Hún varð fjölmennari enda var veðrið hið ákjósanlegasta. Öllum var veitt kaffi og brauð, látið úti með íslenzkri gestrisni. Skemtanir voru: Ræðuhald og söngur. Mr. W. H. Paulson frá Winnipeg skemti þar manna bezt með tölu sem hann hélt. Hann kom þar fram sem "Comical Actor" og "realiskur" þjóðþrifa prédikari. Á báðum þessum samkomum komu inn $37.00, sem kvað eiga að ganga upp í skuld sem hvíldi á kyrkju safnaðanna.

Séra Hafsteinn Pétursson kom hingað vestur þ. 19. þ. m. og boðaði alla safnaðar fulltrúa til fundar við sig. Erindið kvað hafa verið að bjóða söfnuðinum þjónustu séra Steingríms Þorlákssonar og borga honum svo mánaðarlega laun hans. Fulltrúarnir kváðu ekki hafa getað þegið tilboðið eða ekki treyst söfnuðinum að taka sér prest nú, jafnvel þótt séra Árni Jónsson á Skútustöðum hafi tilkynnt söfnuðunum, að hann geti ekki komið og gerzt prestur hér. Harðir tímar gera strangar og knýfandi, en þó takmarkaðar kröfur.

Slys vildi hér til þann 17. þ. m., að Hernit Christóferson skar sig voða skurð, yfir lófann inn í bein og yfir úlnliðinn, skar þar æð í sundur, svo blóðmissir varð mjög mikill. Læknishjálp var óðar fengin, en samt þjáist sjúklingurinn mjög af verk í sárinu, og liggur rúmfastur. Öllum hér þykir mjög fyrir, um þetta tilfelli, því H. Ch. er af öllum löndum sínum sérstaklega vel kynntur, og margur á honum gott upp að unna; það væri því mjög eðlilegt að menn sýndu það nú.

M. Tait.

TINDASTÓLL, ALTA., 16. Nóv. 1894.

Tíðarfar hefir mátt heita heldur gott síðari part sumarsins, og hagfeld heyskapartíð, þó brá til votviðra um 2 vikna tíma í September, en það sem af er haustinu. hin mesta öndvegistíð, þurviðri hitar og hreinviður flesta daga; en dálítil frost um nætur, og sem dæmi upp á veðurblíðuna má geta þess að 11. 12. og 13. þ. m. (Nóv.) sté hitinn á Fahr. 62 fyrir ofan zero. En þann 14. gerði lítið snjóföl að eins grátt í rót, síðan frost og hreinviður, en heldur vetrarlegt útlit. Þetta síðastliðna sumar, hefir verið okkur Alberta-búum heldur affarasælt. Hvað jarðyrkju snertir þá reyndist hún vel í meðallagi en grassprettan varð heldur rýr, en fyrir hagstæða veðuráttu um heyskapartímann reittust upp á endanum töluverð hey og nýting góð. Kartöflur reyndust eftir öll Júní-frostin ekki sem verst, frá 10—20falt, en rófur og næpur margfalt betur.

Kornyrkja er enn sem komið er, lítið stunduð af okkur löndum, en það litla sem sáð var, síðastliðið vor þreifst vel, fyrir hina ágætu tíð í Ágúst er gaf öllum hveititegundum tíma til að móðnast áður frost komu. Einn landi vor Indriði Friðriksson Reinholt, fékk lánaða þreskivél, til að þreskja fyrir sig og nágranna sína, fékk hann 60 bushel, hafra af ekrunni; fluttu landar til hans, æki og æki til að fá þreskt, og létu vel af uppskerunni.

Hjá nágrönnum okkar, reyndist garðrækt og jarðyrkja yfir höfuð með lang bezta móti, þar sem hún eyðilagðist ekki af "Gophers"; en þessar jarðrottur gerðu tilfinnanlegan skaða hjá þeim þetta sumar. Ég sá þær á póstleiðinni til Innisfail í þéttri breiðu rétt eins og lambær við stokk, og skildu þær aldrei strá eftir að heita mátti á þeim ökrum sem þær settust að í og mistu sumir alt að 10—15 ekrur. Um bushela tölu af ekru hverri er mér ekki kunnugt nema hjá stöku mönnum sem ég þekki persónulega. Segjast þeir hafa fengið um og yfir 40 bushel af hveiti og 70—80 af höfrum af ekru hverri til jafnaðar. En hitt er mér vel kunnugt um, að nú náðu þeir hveiti sínu óskemdu af frosti og engum sem kom á haust sýning þeirra í Innisfail gat blandast hugur um, að hér geti þrifist jarðrækt, rétt eins vel og hvar annarstaðar, að minsta kosti í sumum árum.

Okkur löndum líður þolanlega; engir stór spretti ír framfaraáttina áttu sér stað þetta sumar; heilbrigði manna yfir höfuð hefir verið heldur góð, engir dáið en 4 börn fæðst. Búendur teljum við nú 38, en íslenzkar sálir alls 184, þar af um 100 innan 16 ára. Með framförum bygðarinnar má telja hinn nýbyrjaða barnaskóla, er settur var, 8. þ. m., með rúmum 30 nemendum. Skólakennari er herra Jón Guðmundsson frá Auðnum í Skagafirði. Kenslan er eingöngu kostuð af löndum hér í bygð, og að mestu leyti af foreldrum nemendanna, kenslu tíminn er ákvarðaður í það minnsta 4 mánuðir. Þetta er hin fyrsta skóla kensla, sem unglingar verða aðnjótandi, síðan við komum í þessa nýlendu.

Almenn umkvörtun virðist mér vera um verzlanardeyfð, og sérstaklega um peningaeklu manna á milli og afurðir bænda að falla í verði; eru þær nú á markaðinum: hveiti 45—50 cts. bushelið, hafrar 25—30 cents, kartöflur 30 cents, egg (tylftin) 20 cts., smjör 16½ cts. pundið, kindakjöt 7 cts. pd., svínakjöt 9 cts. pd.

Vörur kaupmanna eru hér um bil með sama verði og að undanförnu: hveitimjöl, betri sort $2.60 hundrað pund, þar næst $2.40; kaffi grænt 3 pund fyrir $1.00; molasykur 10, raspaðursykur 12, og púðursykur 14, pund fyrir $1.00; hrísgrjón 14 pd. fyrir $1.00; peas 14 pd. fyrir $1.00; flatbaunir 18 pd. fyrir $1.00; heilgrjón 12—14 pd. fyrir $1.00; haframjöl $3.60 100 pundin. Hey sala, bjuggust allir við að yrði með lang bezta móti, og hver keppist við annan með að setja upp sem mest hey, en vonir þeirra manna hafa algerlega brugðist enn sem komið er. Kenna menn því um að nú sé skógarhöggs vinna í Klettafjöllunum hér um bil engin í samanburði við það sem verið hefir að undanförnu, og þar afleiðandi, lítil sem engin heysala þangað, enda hefir heytonnið verið selt hér að eins á $2.00 og enda minna, en það er það lægsta verð sem ég man eftir að hérlendir menn hafi selt það fyrir, síðan ég kom hingað.

Jóhann Björnsson.

Yfirhafnir!

Aldrei fyr, síðan Winnipegbær bygðist, hafa verið á boðstólum á einum stað, jafn-ágætar birgðir af yfirhöfnum eins og vér höfum nú í hinni stækkuðu fatabúð vorri. Þar getur hver maður fengið það sem hann vantar, hvort sem hann er bankari, vígslari, verzlunarmaður eða erviðismaður. Þau eru úr Bjórskinni, Melton, Freize, Tweed eða grávöru. alt selt fyrir

50 cts. af dollarnum.

Yngri og eldri fara allir jafnánægðir. Vér höfum firn af smekklegustu barnafötum; þau eru síð og góð fyrir drengina. Sterkt efni, sem þolir slit.

Skating Reefers eða Pea Jackets, úr Navy, Beaver eða Serge af öllum stærðum. Drengja yfirhafnir með hettum og kraga og með eða án hálfbeltis. Enginn sem vill spara en þó fá góð föt. lætur hjá líða að heimsækja Walsh's Big Clothing House áður en hann kaupir.

Skinnhufur, sjaldgæft færi.

Vér keyptum í gær af stórri skinnverksmiðju, ljómandi byrgðir af skinnhúfum af vissu verði. Þar á meðal vóru húfur úr:

Bestu Persnesku lambskinni	Alt fyrir	LÍTIÐ MEIRA EN
Beztu Bjórskinni		HELMING
Gráu lambskinni		VANA
Bezta Otur og Selskinni		VERÐS.

Munið eftir staðnum — hin alkunna búð fyrir fólkið

Walsh's

mikla fatasolubud.

515 og 517 Main Str. gegnt City Hall,

— ÓDYRAR —

SKEMTIFERÐIR

— MEÐ —

Northern Pacific

JÁRNBRAUTINNI.

MANITOBA
— TIL —
ONTARIO OG QUEBEC

(Fyrir vestan Montreal)

$40 Fram og aftur. **$40**

Farbréf til staða fyrir austan Montreal í QUEBEC, NEW BRUNSWICK og NOVA SCOTIA, með tiltölulega lágu verði.

FARBREF VERÐA SELD FRÁ
20. Nov. til 31. Des.
GILDA Í ÞRJÁ MÁNUÐI.

Tíminn lengdur fyrir litla þóknun.
Viðstaða leyfð hvar sem er.

BEZTI ÚTBÚNAÐUR.
NÁIÐ JÁRNBRAUTARSAMBAND.
MARGAR LEIÐIR AÐ VELJA UM.

Pullman og borðvagnar, og skrautlegir setuvagnar með öllum lestum: Pullman-svefnvagnar fyrir ferðamenn ganga til Chicago og St. Paul á hverjum þriðjudegi í Desember.

ALLUR FARANGUR FRÍ VIÐ TOLLSKOÐUN.

Frekari upplýsingar fást hjá
H. J. BELCH,
Ticket Agent, 486 Main Str. Winnipeg.
H. SWINFORD,
General Agent, Winnipeg.
CHAS. S. FEE,
Gen. Passenger & Ticket Ag't. St. Paul.